



*Ambasciata d'Italia*  
18,rue Mohamed Ouidir Amellal  
El Biar Alger

Alger, 06.02.2018

**CIG N°Z0E2267E8C**

M. KERKEBANE Ismail Maamar  
Consultant en Design Communication  
Rue Victor Duruj – El Biar  
Alger

Objet : Facture Proforma du 23.01.2018

Messieurs,

Nous vous informons que cette Ambassade donne son accord au service d'impression du matériel concernant les élections pour le renouvellement du Parlement du 04 mars 2018 (impression et réalisation de 1480 bulletins de vote dont 740 pour la Chambre et 740 pour le Sénat), l'impression de 680 listes de vote pour la Chambre et de 620 listes de vote pour le Sénat , format A/4, l'impression de 4 listes de vote pour la Chambre et de 4 listes de vote pour le Sénat, format A/3, l'impression de 1 liste de vote pour la Chambre et de 1 liste de vote pour le Sénat, format A/1, dont facture proforma du 23/01/2018 pour un total de DA 656.880,00 (six cent cinquante-six mille huit cent quatre-vingt/00 Dinars algériens) TVA incluse.

Le paiement sera effectué à la réception de la facture après avoir constaté la correcte exécution de la fourniture.

Veuillez retourner la présente signée pour acceptation.

Dans l'attente de vous lire, veuillez agréer, Messieurs, nos salutations les meilleurs.

Le Commissaire Administratif Adj.  
*Grazia Congedo*

Pour acceptation :



*Ambasciata d'Italia*  
18,rue Mohamed Ouidir  
Amellal  
*El Biar Alger*

**Dichiarazione del Commissario Amministrativo Aggiunto  
in sostituzione del parere tecnico e del legale di fiducia**

In relazione al preventivo della Ditta M. KERKEBANE Ismail Maamar (Consultant en Design Communication) del 23/01/2018, si dichiara che il prezzo richiesto di D.A. 656.880,00 (seicentocinquantaseimilaottocentottanta/00) Iva inclusa, per il servizio di stampa del materiale riguardante le elezioni per il rinnovo del Parlamento italiano del 04 Marzo 2018: Stampa e realizzazione di 1480 schede elettorali di cui 740 per la Camera e 740 per il Senato, stampa di 1300 liste dei candidati A/4, stampa di 8 liste dei candidati A/3, stampa di 2 liste dei candidati A/1 è congruo.

Si dichiara altresì che tale procedura non è in contrasto con le norme e gli usi locali e salvaguarda, in maniera adeguata, gli interessi dello Stato italiano in ordine ad eventuali controversie che dovessero essere instaurate davanti alle locali autorità giudiziarie.

Algeri, 06.02.2018

Il Commissario Amministrativo Agg.  
Grazia Congedo



## *Ambasciata d'Italia Algeri*

### **Il Commissario Amministrativo aggiunto**

- VISTO il R.D. 18 novembre 1923, n. 2440 e successive modificazioni, recante disposizioni sull'amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato;
- VISTO il R.D. 23 maggio 1924, n. 827, e successive modificazioni, concernenti il regolamento per l'amministrazione del patrimonio e per la contabilità generale dello Stato;
- VISTO il D.P.R. 18/1967 e successive modificazioni ed in particolare l'articolo 86;
- VISTA la Legge n. 15 del 6.2.1985, art. 2, 3<sup>a</sup> comma;
- VISTO il Decreto Legislativo 15 dicembre 2006, n. 307, sul riassetto normativo in materia di gestione amministrativa e contabile degli uffici all'estero del Ministero degli affari esteri, ed in particolare l'articolo 6;
- VISTO il D.P.R. n. 54 del 1° febbraio 2010, recante norme in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle rappresentanze diplomatiche e degli uffici consolari di I categoria del Ministero degli affari esteri;
- VISTO il recente D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (nuovo codice degli appalti) che ha completamente sostituito il D.Lgs. 163/2006, il quale è stato abrogato a decorrere dal 20 aprile 2016;
- CONSIDERATO che l'ANAC è stata investita del compito di garantire la c.d. regolazione flessibile della materia, attraverso linee guida, bandi-tipo, capitolati-tipo, contratti-tipo e altri strumenti di regolazione, comunque denominati;
- VISTE le linee guida n. 4 dell'ANAC contenute nella sua delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016 recanti: "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici" ed in particolare l'articolo 3 riguardante l'affidamento e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 40.000,00 euro;
- VISTO il DM MAECI del 2 novembre 2017, n. 192, entrato in vigore il 4 gennaio 2018 (Regolamento recante le direttive generali per disciplinare le procedure di scelta del contraente e l'esecuzione del contratto da svolgersi all'estero, ai sensi dell'articolo 1, comma 7, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50);
- VISTE le Istruzioni Operative Versione 1.0 – Ultimo aggiornamento 4 gennaio 2018, diramate alle Sedi dalla DGAI con il Messaggio n. 1542 del 4 gennaio 2018;
- VISTA la delibera dell'ANAC n. 556 del 31 maggio 2017 che ha aggiornato la determinazione n. 4 del 2011 recante "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'art. 3 della legge 13 agosto 2013, n. 136" alla luce delle novità introdotte con il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e con il decreto legislativo 19 aprile 2017, n. 56 recante "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50"
- VISTO che alla luce delle prossime elezioni per il rinnovo del Parlamento italiano del 4 marzo 2018, occorre provvedere alla stampa di 1480 schede elettorali, di cui 740 per la Camera e 740 per il Senato e alla stampa di 1310 liste elettorali di vario formato;
- PRECISATO che essendo l'importo del contratto inferiore a 40.000 Euro, la modalità di affidamento per tale servizio sarà quella dell'affidamento diretto, di cui all'articolo 3.1. delle predette linee guida n. 4;
- CONSIDERATO che la Ditta Kerkebane Ismail Maàmar ha già provveduto in precedenti consultazioni elettorali a stampare con pieno soddisfacimento della Sede schede elettorali;
- RITENUTO OPPORTUNO per la delicatezza della materia e per i problemi che la Sede potrebbe incontrare nel caso di ritardi o mancate applicazioni delle specifiche tecniche nella predisposizione del materiale elettorale, affidare il servizio alla predetta Ditta;
- VISTO il preventivo del 23 gennaio 2018 della Ditta M. KERKEBANE Ismail Maamar (Consultant en design communication);

VISTA la lettera d'ordine del 06 febbraio 2018;  
VISTO il parere di congruità in data 06 febbraio 2018;  
VISTO l'Atto di Cottimo firmato in data 06 febbraio 2018;

## **A U T O R I Z Z A**

La spesa in economia per l'importo totale di D.A. 656.880,00 (seicentocinquantaseimilaottocentottanta/00) Iva inclusa, a favore della Ditta M. KERKEBANE Ismail Maamar (Consultant en design communication) per il servizio di cui all'atto di cottimo citato nelle premesse.

La spesa anzidetta graverà sui fondi di bilancio del capitolo 1613 al Titolo II.04.03 delle Uscite per l'esercizio finanziario 2018.

Algeri, 06 febbraio 2018

Il Commissario Amministrativo Aggiunto  
(Grazia Congedo)



**ATTO DI COTTIMO**

**Oggetto: Elezioni per il rinnovo del Parlamento italiano – 4 marzo 2018 - Stampa di schede elettorali**

**Società contrattata:** M. KERKEBANE Ismail Maamar (Consultant en design communication)

**Importo:** DA 552.000,00 (cinquecentocinquantaduemila/00 dinari algerini) oltre a DA 104.880,00 di Iva

L'Ambasciata d'Italia in Algeri, ha accettato - ottenuto il parere di congruità - il preventivo del 23/01/2018, che forma parte integrante del presente atto, presentato dalla Ditta M. KERKEBANE Ismail Maamar (Consultant en design communication) alla quale, ai sensi della vigente normativa italiana, è affidato l'incarico della stampa del materiale riguardante le elezioni per il rinnovo del Parlamento italiano del 04 Marzo 2018 (Stampa e realizzazione di 1480 schede elettorali di cui 740 per la Camera e 740 per il Senato), (Stampa di liste dei candidati per la Camera: n. 680 formato A/4, n. 4 formato A/3, n. 1 formato A/1 e Stampa di liste dei candidati per il Senato: n. 620 formato A/4, n. 4 formato A/3, n. 1 formato A/1) per un importo complessivo di D.A. 656.880,00 (seicentocinquantaseimilaottocentottanta/00 dinari algerini) Iva inclusa.

La Società contrattata si impegna al rispetto dei seguenti obblighi:

1. La Ditta dichiara di avere e mantenere durante il servizio di cui sopra il domicilio in Algeri, Rue Victor Duruj – El Biar.
2. La stampa dovrà essere esattamente conforme ai modelli che saranno consegnati alla presenza di un militare dell'Arma dei Carabinieri dalla Responsabile della Cancelleria Consolare dell'Ambasciata. Dell'avvenuta consegna sarà redatto apposito verbale.
3. Nella stessa giornata dovrà essere eseguita la stampa alla presenza di un militare dell'Arma dei Carabinieri che si occuperà, a stampa terminata, di prendere in carico il materiale. Dell'avvenuta presa in carico sarà redatto apposito verbale.
4. È fatto divieto di superare i limiti di produzione fissati dal presente Atto di Cottimo (leggasi 1480 schede totali, di cui 740 per la Camera e 740 per il Senato). Le eventuali schede che per motivi tecnici dovessero essere stampate in eccesso dovranno essere consegnate al suddetto militare dell'Arma dei Carabinieri e non potranno esser in nessun caso conservate dalla Società né tantomeno cedute a terzi. L'eventuale mancato rispetto di tali obblighi darà luogo all'applicazione delle misure previste al punto 7.
5. È fatto divieto assoluto di subfornitura del servizio affidato con il presente Atto di Cottimo.
6. Tutte le informazioni, dati, metodi di cui il personale utilizzato dalla Società verrà a conoscenza nell'esecuzione del presente Atto devono essere considerati riservati. In tal senso la Società si obbliga ad adottare con il personale preposto all'esecuzione del servizio tutte le cautele necessarie

a tutelare la riservatezza di tali informazioni e/o documentazione, nonché a non divulgare alcuna notizia concernente le attività oggetto dell'Atto e a non fare utilizzo tale da arrecare pregiudizio all'Ambasciata.

7. Sarà applicata una penale pari al 10 per cento del corrispettivo totale del contratto in caso di ritardo nella consegna nei tempi previsti e per ogni altro evento addebitabile alla Società contrattata che comporti un ritardo nell'adempimento del presente Atto di Cottimo.

L'Ambasciata si riserva, inoltre, la facoltà di risolvere il contratto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 456 del c.c., a tutto rischio della Ditta, con riserva di risarcimento danni nei casi di non adempimento degli obblighi e di non rispetto dei divieti contenuti nel presente contratto. I casi in questione saranno contestati per iscritto dall'Ambasciata alla Ditta, previamente o contestualmente alla dichiarazione di volersi avvalere della clausola risolutiva espressa.

Nel caso di risoluzione, l'Ambasciata si riserva ogni diritto al risarcimento dei danni subiti ed in particolare si riserva di esigere dalla ditta il rimborso di eventuali maggiori spese sostenute rispetto a quelle che avrebbe sostenuto in presenza di un regolare adempimento del contratto.

Il pagamento dell'importo della fornitura avrà luogo in un'unica soluzione, dopo aver approvato la fattura ed accertata la regolare esecuzione del servizio.

La Ditta si impegna a fornire il numero di conto corrente e relativo IBAN da utilizzare per il pagamento e dichiara di essere a conoscenza che il mancato utilizzo del bonifico bancario o postale o di altri strumenti di incasso o pagamento costituisce causa di risoluzione del contratto.

La Ditta dovrà inserire nella fattura il numero di CIG del presente contratto.

Il presente Atto è regolato dalla legge italiana ed in caso di controversie che determinino il ricorso all'autorità giudiziaria, sarà competente esclusivo e inderogabile il Foro di Roma.

L'Ambasciata, in ottemperanza agli obblighi derivanti dal Decreto Legislativo italiano n. 33/2013, è tenuta ad indicare sul proprio sito Internet, oltre ai dati del presente contratto riguardanti l'Ambasciata stessa, anche quelli inerenti all'oggetto del pagamento, all'ammontare liquidato, al beneficiario, all'eventuale codice fiscale/partita IVA del beneficiario, creando un link per visualizzare il contratto, in versione PDF, restando inteso che la Ditta, attraverso la firma del presente contratto, acconsente alla suddetta pubblicazione.

Copia del presente Atto di Cottimo dovrà essere restituito dalla Ditta a questa Ambasciata, firmato e timbrato a titolo di ricevuta e accettazione incondizionata delle clausole e accordi in esso contenuti.

Algeri, 6 febbraio 2018

Il Commissario Amministrativo Agg.  
(Grazia Congedo)

Firma del contraente e accettazione incondizionata